

HAMMAM LA 3 YALATE

Mise en scène et dramaturgie: **Latefa Ahrrare**

Saadia LADIB. Khoulood BETIOUI. Fatima BOUJOU. Nora KORAICHI. Sakina LAFDAILI. Majda ZABBITA



Assistante mise en scène: Khoulood BETIOUI
Idée: Khoulood BETIOUI. Anas ELAKEL | Texte: écriture collective
Scénographie et costumes: Badria EL HASSANI
Lumière: Tarik RIBH | Régie: Zakaria El Bouanani
Directeur de production: Abdelkader BOUZID

SOMMAIRE :



- L'idée
- Résumé
- Note d'intention du metteur en scène
- Fiche technique
- Présentation des artistes
- Equipe technique scénographie, costumes et création de lumières
- Equipe de production
- Présentation de la compagnie
- Budget
- Nous contacter

L'idée

Des femmes se rencontrent dans un Hammam, en période de crise sanitaire du coronavirus ...

Présentation :

La crise sanitaire du coronavirus nous a dévoilé beaucoup de choses. Quelque 4 milliards de personnes, la moitié de l'humanité, sont poussées à rester chez elles afin de tenter d'enrayer cette pandémie mondiale. Nous avons vu notre quotidien bouleversé, notre vie publique figée et nos rues désertées. Les acteurs de premiers rangs à savoir les soignants, les chauffeurs de transport, les enseignants et autres acteurs essentiels ont été représentés comme des héros. Ceux qui par la force des choses peuplaient encore les rues ont provoqué un émoi universel lorsqu'ils prenaient soin des plus vulnérables. Néanmoins, ce que nous apprenons de l'impact du confinement sur le reste de la société, les enfants, les adultes et les personnes vivant dans la précarité ; a mis en évidence des réalités terrifiantes. Si derrière les façades, certaines familles ont pu mettre à profit le temps du confinement pour resserrer et enrichir les liens, pour d'autres, ce fut une longue et sombre période. Une période qui a très nettement souligné les inégalités de notre société. La plupart de ces notions ne sont pas nouvelles : la crise du coronavirus nous les a seulement rendus plus visibles.

« **Hamam des Femmes** » braque les projecteurs sur des plaies ouvertes de la société durant cette pandémie. A travers cette pièce de théâtre, la dramaturge et metteuse en scène de théâtre documentaire **Latefa AHRRARE**, espère faire de la scène un espace social inclusif à travers la présentation de tous les points de vue, même si ceux-ci peuvent être troublants. L'histoire est celle de femmes issues de différents milieux sociétaux qui se retrouvent au Hamam (bain maure) en période de la pandémie ; une occasion pour papoter et divulguer les souffrances et les pressions psychologiques et économiques qu'elles ont subi. Dans l'ambiance du bain et grâce à la magie de l'eau, on voit naître un dialogue franc entre elles qui va leur permettre d'exprimer de manière sincère la misère qu'elles sont en train de vivre. Un dialogue théâtral qui multiplie les points de vue et met en exergue des situations de conflits, donnant ainsi au spectateur l'opportunité de se faire sa propre opinion sur les conflits qui opposent les personnages (des âmes soumises et faibles devant des femmes fortes et libres). Nous avons puisé de notre propre vécu, celui de notre entourage et ce que nous avons observé autour de nous pour faire vivre au public une expérience particulière à un moment où les répercussions de la pandémie se font encore ressentir. Une expérience pour laquelle nous n'avons pas été préparés. Il s'agit d'un laboratoire où se déroulent des événements et se jouent des rôles dans un processus de destruction et de reconstruction qui s'entre-chaînent. Nous nous sommes délibérément associés à de vraies « kessalates » (gommeuses) afin d'insuffler de la sincérité aux personnages à travers une réflexion aux problématiques esthétiques.

Tout en se purifiant, les personnages racontent leur vécu dans des dialectes différents pour former une identité plurielle propre à la société marocaine. Cette pluralité s'exprime à travers des caractéristiques qui distinguent chacune des femmes représentées tout en leur insufflant une liberté aussi bien dans le mouvement que dans les chants et les danses. La musique et le chant servent de moyens pour que les différences s'effacent et cèdent la place à une fusion qui donne à la performance ses lettres de noblesse et sa cohérence. Le récit dramatique qui rythme la pièce théâtrale lui offre une beauté touchante et permet de célébrer la tragédie de ces femmes comme s'il s'agissait d'une fête Dyonésienne nous démontrant ainsi que la musiqueé mane de nos entrailles et des fois dans la douleur. Les personnages ont été conçues de sorte à s'infiltrer dans la profondeur des ressorts des artistes, ce qui a donné aux relations humaines et aux autres détails de la vie et du quotidien une dimension originale. Cette écriture théâtrale qui prend acte sur la scène sert de prétexte pour attirer l'attention sur la capacité du théâtre documentaire comme expression esthétique à s'interroger sur le sort de l'humanité à travers un montage permettant une belle performance théâtrale.

Note d'intention du metteur en scène :

Le hammam ce véritable lieu de purification du corps et de l'âme est aussi le lieu de toutes les rencontres. Là où les hommes, séparés des femmes parlent de leurs vies, y présentent leurs enfants et y nouent des amitiés.

Hamam des Femmes

Notre spectacle est un lieu où se rencontrent des femmes , des corps , des Histoires de bonheur et de déboires.

6 femmes chacune sa case sociale , son vécu , seront toutes en confrontation, en symbiose et parfois en compassion les unes vers les autres .

Quand mes collègues les comédiennes : Kholoud , Nora , Fatima , Sakina , Naima , Badria et Saadia ont fait appel à moi tant que metteur en scène, pour monter un spectacle ensemble, j'ai répondu de suite présente car mettre en scène des femmes traitant un sujet de femmes est un désir qui m'a toujours accompagné surtout que le thème parle de la condition des femmes par des femmes.

Un enjeu qui suppose maturité et abnégation sans tomber ni dans la victimisation des femmes ni la diabolisation des hommes .

J'ai proposé aux comédiennes comme à l'accoutumée (de toutes mes créations) de travailler à base d'improvisation bien sûr dirigée vers une construction de personnages bien définis et dans l'espace et dans le temps tout en respectant le vécu et le lexique de chacune des femmes travaillant ou venant au Spa.

Toujours fidèle à mon approche de mise en scène qui expérimente le réel et le fictif , j'ai fait appel à deux femmes : Aziza et Jamaa (kessalates du Hammam Marassa à Rabat) qui sont venues partagé à travers leur témoignage de femmes et de travailleuses souffrant de la fermeture des Hammams à cause de la pandémie COVID 19 .

Les comédiennes se sont retrouvées dans les mots et gestes émis avec sincérité par Aziza et Jemaa.

La 2ème étape de la résidence artistique j'ai emmené les actrices dans un lieu véridique: hammam , piscine où leur corps se sont touchés, vus et écoutés les sons de l'eau , des murs humides .

Cette étape nous a permis de figurer le texte et les traits de chaque personnage puis de clarifier les intentions et les relations des unes et des autres .

La 3ème et dernière étape de ce laboratoire de recherche et de création sera la finalisation par le jeu bien déterminé qui sera un jeu réaliste pimenté par des tableaux de danses stylisés mais qui puise son inspiration de notre patrimoine oral marocain si riche et varié.

Hammam des Femmes

Est un spectacle qui s'inscrit dans ma démarche de chercheur dans le théâtre documentaire avec un zeste souffle de comédie musicale.

Hammam des Femmes

Est un spectacle qui représente des femmes et des hommes hormis leur absence face à un univers où le virtuel masque et embellie le réel de manière qui fait que ces personnages flottent entre anges et démons oubliant que l'humain est beau sous toutes ses facettes même celles qui sentent la laideur.

Comme le dit si bien le grand Jean Genet

L'acte théâtral au moment de sa représentation , Il fonctionne entre l'exposition et le dénouement et arrive pour faire rebondir l'action au moment où, par une sorte d'enrayage, elle semble s'arrêter.

Latefa AHRARE

Fiche technique

FICHE TECHNIQUE :

Ecriture collective : Badria El HASSANI- Fatima BOUJOU- Khoulood BETIOUI- Latefa AHRRE Majda ZABBITA- Nora KORAICHI- Saadia LADIB- Sakina LAFDAILI.

EQUIPE ARTISTIQUE :

Latefa AHRRE : Metteure en scène et dramaturge

Khoulood BETIOUI : Assistante mise en scène

INTERPRETATION:

Saadia LADIB

Khoulood BETIOUI

Fatima BOUJOU

Nora KORAICHI

Sakina LAFDAILI

Majda ZABBITA

EQUIPE TECHNIQUE :

Badria El Hassani: Scénographie /Création Décor & Costumes

Tarik Ribh:Création Lumière

EQUIPE ADMINISTRATIVE :

Abdelkader Bouzid :Directeur de production

Khoulood Betioui : Coordinatrice et chargée de production

Durée du spectacle : 75mn

Population cible : tout public

Langue : Darija

Production partenariat avec la Troupe TOKOS Art - Coproduction: le théâtre Mohamed V

PRESENTATION DES ARTISTES:

MISE EN SCENE

Latifa AHRRARE

LES COMEDIENNES

Saadia LADIB

Khouloud BETIOUI

Fatima BOUJOU

Nora KORAICHI

Sakina LAFDAILI

Majda ZABBITA



Latefa Ahrrare

Comédienne, metteur en scène, documentariste, activiste culturelle et enseignante à l'ISADAC. Latefa Ahrrare, artiste pluridisciplinaire, s'est fait connaître par une série de rôles joués au petit et au grand écran. Elle a, également, mis en scène et interprété au théâtre plusieurs spectacles : "Last Night", "Parle-moi de la pluie", "Capharnaüm", "1.2.3, Don Quichotte", etc ... On la retrouve au cinéma, notamment dans : "Exils" de Tony Gatlif, "Aïda" de Driss Mrini, "Cheval du Vent" de Daoud Ouled Sayed, "Hayat" de Raouf Sebbahi ou les films d'Hicham Lasri "Starve your dog" et "Headbang Lullaby". Latefa Ahrrare est fondatrice de plusieurs organismes et festivals : Mouvement Damir, ISTAN en Chine, Présidente de ITI section Maroc, les festivals de Volubilis, Rawafid, Ahidouss etc Latefa Ahrrare a reçu plusieurs prix au cinéma et au théâtre : Pologne, Egypte, Canada, Allemagne, France et au Maroc. Latefa Ahrrare a obtenu en 2018 son Master Spécialisé en Cinéma Documentaire à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Tétouan. Ses Films Documentaires : Le Dernier Voyage et Thabat'N'Wadoo ont été primés à CCJ Tunisie et au FIDADOC, Isni'N'Ourgh et FIFFS au Maroc. En 2021 Latefa Ahrrare réalise son 1er long métrage : IMKOUSSA qui met en scène une performance de Raïss Covid'Anse.



Saadia Ladib

Lauréate de l'Institut Supérieure d'Art Dramatique et d'Animation Culturelle, Saadia Ladib est une valeur sûre du cinéma marocain. Après son premier amour pour le théâtre, le cinéma la séduit. Elle a commencé sa carrière cinématographique en tenant des rôles importants dans plusieurs courts et longs métrages ; notamment "Les trésors de l'Atlas" de Mohamed Abbazi (1995), " Déjà vu" d'Aziz Salmy (1998), "Histoire d'une rose" de Abdelmajid R'chich (2000), "Les lèvres du silence" de Hassan Benjelloun (2001), "L'ombre de la mort" de Mohamed Mouftakir (2003), etc...En

2007, Abdelhai Laraki lui a confié le rôle principal dans "Parfum de mer" pour lequel elle a reçu le prix du meilleur rôle féminin au Festival du Film Arabe à Rotterdam (2007). Elle a également reçu le prix du meilleur second rôle féminin au 10^{ème} Festival National du Film (2009) pour sa prestation dans "Amours voilées" d'Aziz Salmy ainsi que le prix de la meilleure interprétation féminine

pour son rôle dans "Pégase" de Mohamed Mouftakir au 11^{ème} Festival National du Film (2010). Après quelques années d'absence du grand écran, dans lesquelles elle a tenu des rôles qui ont marqué la télévision marocaine. Saadia Ladib revient en force au cinéma, avec trois rôles différents dans trois films de trois réalisateurs marocains notoires : Yto dans "Razzia" de Nabil AYOUCHE, Nabila dans "les larmes de sable" d'Aziz Salmy et Rabia dans " Burn out " de Nourdine Lakhmari.



Khouloud Betioui

Lauréate de l'Institut Supérieur d'Art Dramatique et d'Animation Culturelle (ISADAC), Khouloud est Actrice et Professeur de l'Enseignement Artistique. En outre, Khouloud possède une belle voix faïrouzienne. Après l'ISADAC, la jeune actrice multiplie les rôles au théâtre, au cinéma et à la télévision. Elle joue dans "La beauté éparpillée" de Lahcen Zinoun, "Aida" de Aziz Salmi, "Indigo" de Selma Bargach pour lequel elle a eu le prix de la meilleure interprétation féminine au Festival Africain de Khouribga en 2018 et au Festival International Ciné ville à Casablanca en 2019 ainsi que dans les téléfilms "Nouara", "Samt rih" (Le silence du vent) de Said Azare et "le Choix de Asmaa" de Hassan Ben Jelloune. Elle a aussi marqué le paysage audiovisuel avec ses performances dans des sitcoms emblématiques tels que "Sir heta tji" et "Ma Chaf Ma Ra" auprès de Mohamed El Jem ainsi que dans les pièces théâtrales "Le Procès de Socrate" de Nabil Lahlou et "Fil w saraouil de Taieb Saddiki entre autres. En sus de sa carrière artistique, Khouloud est membre actif de la Fondation du Forum d'Assilah où elle est, également, directrice artistique du Moussem d'Assilah. Elle a été directrice artistique du 9ème Édition du Festival International de Luth de Tétouan et membre du jury du 10ème Festival du court-métrage méditerranéen.



Fatima Boujou

Actrice lauréate de l'ISADAC et professeur de l'enseignement artistique au Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication depuis 1994, Fatima Boujou prépare sa licence en Psychologie à l'Université Ibn Tofail de Kénitra. Elle a joué dans de nombreuses séries depuis 1996 : "Men dar ldar", "Hab lemzah", "Moussaboune", "Jnane Lkarma", "Zemmouria", "Machi fhalhom", etc... Elle a également interprété plusieurs rôles au théâtre : "Zakroum", "Tabib bazaz menou", "Lahiyata", "Batoire", etc... On l'a vu au cinéma dans "Jarate Abimosa" et "Al kanz" et elle a participé dans des productions arabes et étrangères comme "Akhir forsa", "Rabiala Gharnata", "Le harem de Madame Osmane", "Is no good", etc...

Elle a occupé le poste de Directrice artistique pour de nombreux festivals des arts populaires au Ministère de la Culture de 1999 à 2007, du festival du théâtre de rue et des festivals du Cinéma du court métrage de Salé, Tétouan et de Kénitra.



Nora Kouraichi

est diplômée en art dramatique, option Interprétation de l'ISADAC. Professeur d'enseignement artistique au sein du Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication, elle a animé des ateliers de théâtre pour enfants et adulte. Au Centre de Protection de la petite enfance Abdesslam Bennani, elle était à l'écoute des filles incarcérées. Elle a interprété des rôles dans de multiples pièces de Théâtre comme : "Noces chez les petits bourgeois", "Bernarda Alba" et "Tartuffe" adaptées et mises en scène par Mohamed Zouheir, dramatisation de "Haïna" d'après un conte populaire marocain et manipulation de marionnettes, " Exercice de tolérance" de Abdellatif Laabi et mise en scène de Rachid Daouani, "Iphigénie" mise en scène de Philippe Gérard, "Les trois soeurs" de Tchekhov mise en scène de Jamal Eddine Dkhissi, "Essalha" de Chakiri, " La plus forte" d'August Strindberg dont elle a également fait la mise en scène. Au cinéma, elle a joué le rôle principal de Louiza dans le film "L'écharpe rouge" de El Younsi pour lequel elle a obtenu le prix de la meilleure actrice au Festival International du Cinema à Al Hoceima. Au petit écran, on retient sa participation dans un premier rôle dans un épisode de la série "Une heure en enfer". Elle a participé dans des spectacles de marionnettes et en tant que chanteuse à l'enregistrement d'un album de chant au Québec.



Sakina Lafdaili

est comédienne, chanteuse et animatrice artistique dotée d'un sens d'initiative et de créativité. Elle est lauréate de l'ISADAC et compte à son actif de multiples participations à des pièces de théâtre comme : "Sans titre" mis en scène par Roberto Cerda et "Histoire d'amour en 12 chansons, 3 repas

et un baiser" mis en scène par Faouzi Bensaidi. Elle a participé à plusieurs téléfilms et séries, notamment : "Al Gharib" réalisée par Laila Triki, "M' mi Taja" signé par Abdelhay Liraki, "Orange amère" de Bouchra Ijork et la série "Alabriayae" I et II réalisés par Mohamed Atifi et Ali Tahri.

Pour le grand écran elle a joué entre autres le rôle de Jihan Bahar dans le film "Tissu demain" et le rôle de Sakina dans "El bayra" réalisé par Abderrahman Tazzi.

Elle est chanteuse du groupe K'lma et sa passion pour la musique la conduit à participer dans plusieurs Festivals au Maroc et à l'international.

Sakina est aussi parolière et compositrice de plusieurs œuvres musicales : Warda ala warda, Al Hayate et la chanson du film Safia.



Majda Zabbita

Diplômée de l'Ecole Hôtelière et de Tourisme de Kenitra (Promotion 2001), c'est au théâtre et au cinéma qu'elle a trouvé sa passion. Elle a fait ses débuts au petit et grand écran en jouant dans de nombreuses séries depuis 2002 : "Chajarat Zaouia", "Khat Rej3a", de Mohamed Minkhar, "Cœur brisé", "Nouwara" et "Elghariba" de Jamila Borji, "Bent Bladi" de Charly Bellauto. Elle a interprété des rôles dans des séries internationales notamment "Salon Chahrazade" du réalisateur égyptien Amir Ramses dans le rôle de Sanaa. Majda a tenu des rôles également au théâtre : "Face à Face" de Jalal Abdou, "Vivre Ensemble" de Rachid Fekak, "Hona wa rijal qaliloune", production algérienne en 2013. Majda a effectué un stage en théories de jeu et improvisation devant la caméra aux cours Florent. On l'a vu aussi au cinéma dans "Asdika3 men Canada" de Mohamed Karrat, «Androman" de Azlarabe Alaoui , "Talat Farhat" de Driss Sawab, "Mohima Khassa" de Mohamed Lotfi etc... En 2008, elle a représenté la femme marocaine au congrès africo-indou à New Delhi.

Équipe technique:

SCENOGRAPHIE, COSTUMES ET
CREATION DE LUMIERE



Badria El Hassani

De son vrai prénom Badr Soud est une artiste à multiples facettes, lauréate de l'ISADAC et scénographe. Elle obtient en 2002 sa Maîtrise d'Art de Spectacle de l'Université Paris 8 et en 2013 un Master de la Pédagogie de la médiation Culturelle de l'Art et de la science à la Faculté des Sciences de l'Education-Rabat. Elle est comédienne et a été cheffe décoratrice de grands succès du cinéma marocain. Plusieurs prix lui ont été décernés en sa qualité de scénographe et de costumière lors des festivals professionnels du théâtre et du cinéma. Elle a aussi occupé le poste de Représentante du Ministère de la Culture à la Commission du Visionnage des Films au Centre Cinématographique Marocain entre 2008 et 2016. Et depuis elle est professeur de scénographie à l'ISADAC.

















CREATION DE LA LUMIERE



Tarik Ribh

est scénographe chercheur, Bachelier en Arts Plastiques du Lycée Hassane II à Marrakech, et Lauréat de l'Institut Supérieur d'Art Dramatique et d'Animation Culturelle (ISADAC) de Rabat en tant que scénographe.

En parallèle de son engagement professionnel avec plusieurs troupes de théâtre, il intègre un Master en études théâtrales à l'Université Ibn Toufail de Kénitra.

En 2009, il le réussira avec un mémoire sur : « la scénographie et ses domaines ».

En 2017, Il a eu son doctorat en études théâtrales à l'Université Ibn Toufail, « le théâtre de rue au Maroc ».

Il est ex-président de l'Association Nous Jouons pour les arts (N.J), Directeur artistique et co-fondateur du Festival International « Thé-Arts » qui s'organise à Rabat, et Membre au Syndicat Marocain des Professionnels de Théâtre (SMPT).

Il a eu plusieurs prix et nominations de plusieurs festivals au niveau national en scénographie et conception de costume. Actuellement, il est Directeur du Centre Culturel Benslim

EQUIPE DE PRODUCTION

**DIRECTEUR DE PRODUCTION:
Abdelkader BOUZID**

**COORDINATRICE ET CHARGÉE DE
PRODUCTION:
Khouloud BETIOUI**

PRESENTATION DE LA SOCIETE

Présentation de TOKOS ART :

La troupe TOKOS a été créée en 2005 sous la forme juridique SARL, dont l'objet de ses activités est la production artistique : théâtre, cinématographie, télévision et animation culturelle...

Au théâtre nous avons produit plusieurs pièces théâtrales en collaboration avec des auteurs, metteurs en scène, des scénographes et des comédiens de renom. Nous citons quelques noms ayant signé certains de ces œuvres : Feu Taïb Elalj, Noureddine Zioual, Driss Idriss, Faouzi Bensaidi, Jaouad Sounani, Driss Rokh, Messaoud Bouhcine, feu Bachir Kamari, feu Abdessamad Kenfaoui...

Au cinéma nous avons produit 3 courts métrages signés Mr Driss Idrissi (directeur de la production à la SNRT). Une autoproduction d'un long métrage intitulé «PILE OU FACE» réalisé par Hamid Ziane et primé de meilleur film narratif africain au festival de SILICON VALLEY en CALIFORNIE, en 2018.

À la télévision nous avons exécuté la production d'un téléfilm, d'une série comique de Med Aljem, et de deux Sitcoms dont l'une d'elles de Said Naciri.

Pour plus de détail, voir le [site : www.tokosart.ma](http://www.tokosart.ma)

Nous contacter

TOKOS ART – SARL

Siège Administratif : Apt. 2, in. Sakar entrée A, Zenkat ALEXANDRIE Av.MEDV RABAT,

GSM: +212 661 23 73 30

ICE: 002291077000052

RC: 30127 – Patente: 29401593 –

IF: 37559392 – CNSS:1503284.

www.tokosart.ma

Mail: kbetioui15@gmail.com